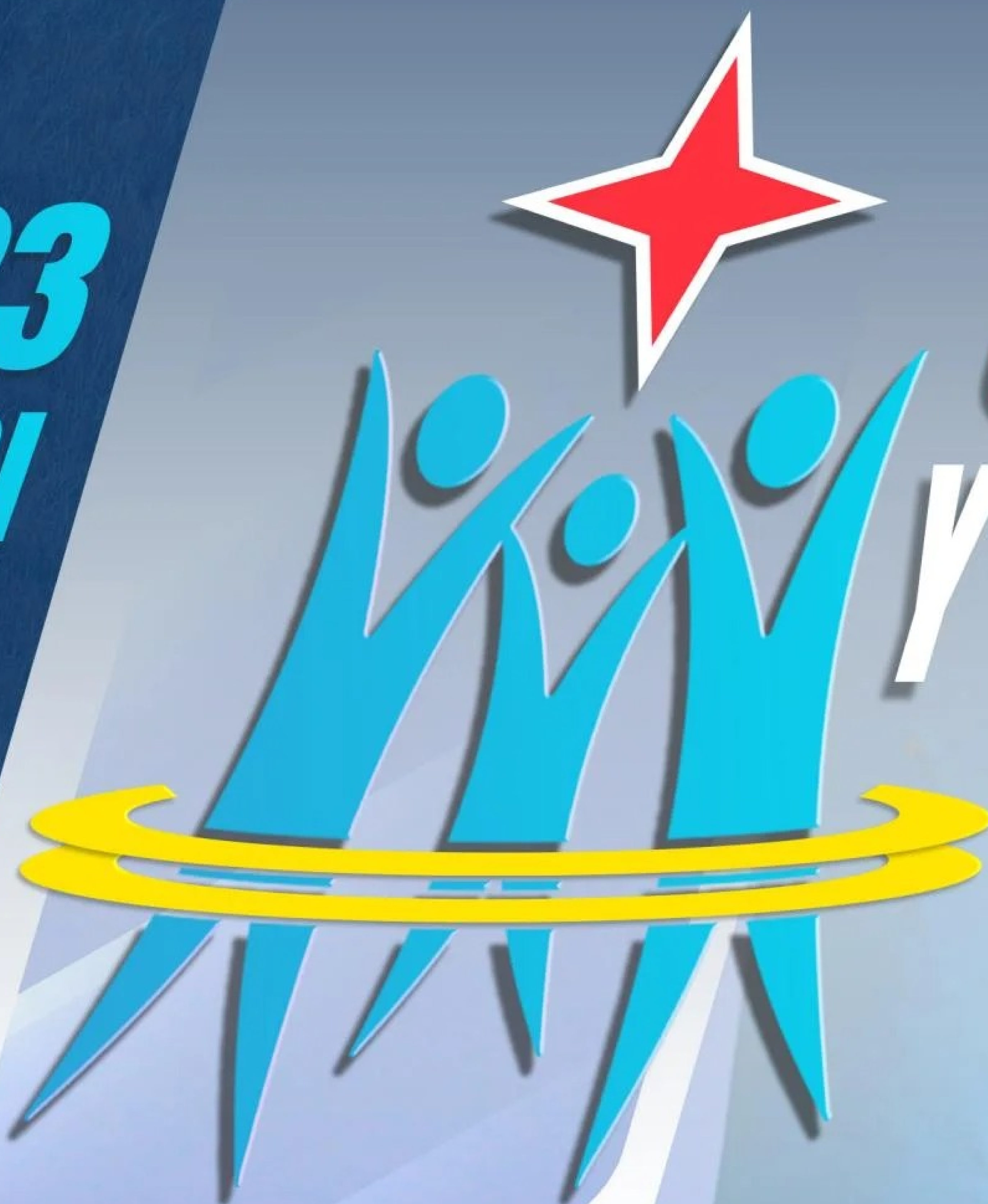

Gabinete Wever - Croes II


ISLA ONLINE
Noticia di Gobierno
2023

Diahuebs 8 Juni 2023

Email: IslaOnline@gobierno.aw  Tel: 528-4952

# 2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!












# CARTA DI PROME MINISTER NA GREMIONAN

## "Gobierno lo sigui trata e rapport "Level Playing Field" di 25 di oktober 2022, como un rapport di recomendacionnan di gremionan comercial y sindical, y lo sigui evalua e recomendacionnan cu por wordo sigui"

Diaranson 7 di juni, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi un carta di gremionan cu e topico 'Aclariacion'. Prome Minister diahuebs 8 di juni a contesta e carta aki y a manda pa gremionan indicando na nan cu e carta ricibi for di gremionan a causa mas confusion cu aclariacion pa cua motibo tambe Prome Minister pa medio di e carta manda na gremionan, ta trece aclariacion riba e rapport "Level Playing Field".

"Dia 9 di november 2022 secretariado di Camara di Comercio a manda e rapport "Level Playing Field" pa Minister di Finansas, Minister di Economia y Minister President, y a menciona cu esakinan ta e recomendacionnan pa reforma fiscal y economico. E rapport tin riba e prome pagina te na final skibi cu ta trata proposicionnan di gremionan comercial y sindical.

E tempo ey a wordo duna bastante publicidad na e rapport ey y ningun gremio a distancia su mes di e rapport. Pues ta cu hopi asombro mi a tuma nota awor - 7 luna despues - di e reaccion di gremionan cu gremionan no ta sostene e recomendacionnan den e rapport, pa diferente motibo cu a wordo comunica internamente entre gremionan, cu te awe ta desconoci pa Gobierno, y cu pa e motibo ey e declaracion di mi den conferencia di prensa di 7 juni 2023, no lo ta corecto.

Gobierno di Aruba ta considera esaki algo hopi serio. Lamentablemente mi ta constata cu e seriedad ey no tin di parti di e gremionan cu a firma e carta di 7 di juni 2023, pa entre otro, e siguiente motibonan:

- Gremionan ta declara cu Camara di Comercio lo a maluza e gremionan y manipula cu informacion. Gobierno ta considera Camara di Comercio como un instituto serio, y lo a mustra mas responsabel di gremionan si a acerca Camara di Comercio directamente, prome cu manda carta pa Gobierno, y exigi di nan un aclariacion of rectificacion. Esey lo a aclaria e situacion actual mas.

- Lo a mustra mas seriedad di gremionan si mesora, na november 2022, a reacciona, y no warda 7 luna pa reacciona.

- Ademas, e lo a refleha mas responsable si gremionan awor, maske ta despues di 7 luna, lo a indica cu mas exactitud cual partinan di e rapport no ta di acuerdo cu ne. Pasobra den prensa y den reunionnan cu Gobierno varios gremio na varios ocasion a expresa sosten na varios di e proposicionnan.

Pa e credibilidad di gremionan, mi ta recomenda pa haci esaki mas pronto cu ta posibel. Mientras tanto Gobierno lo sigui trata e rapport "Level Playing Field" di 25 di oktober 2022, como un rapport di recomendacionnan di gremionan comercial y sindical, y lo sigui evalua e recomendacionnan cu por wordo sigui".

---

SINTONISA
CONFERENCIA DI PRENSA
DI GOBIERNO DI ARUBA
Gabinete Wever-Croes
Tur dialuna y diahuebs | 10:00 am

## Continuacion CARTA DI PROME MINISTER NA GREMIONAN....



Minister - President
Minister van Algemene Zaken

Gobierno di Aruba
L.G Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4900

Na Gremionan ATIA, AHATA, CUA, AFBA, VRPA

**MAZ/3813** Oranjestad, 8 juni 2023

Topico: *carta di gremionan 7 juni 2023 re "Level Playing Field"*

Apreciable señora y señornan,

Mi a ricibi boso carta di 7 di juni ultimo cu topico "Aclariacion". E carta sinembargo a causa mas confusion cu aclariacion.
Dia 9 di november 2022 secretariado di Camara di Comercio a manda e rapport "Level Playing Field" pa minister di Finansas, minister di Economia y minister President, y a menciona cu esakinan ta e recomendacionnan pa reforma fiscal y economico. E rapport tin riba e prome pagina te na final skibi cu ta trata proposicionnan di gremionan comercial y sindical. E tempo ey a wordo duna bastante publicidad na e rapport ey y ningun gremio a distancia su mes di e rapport. Pues ta cu hopi asombro mi a tuma nota awor - 7 luna despues - di e reaccion di gremionan cu gremionan no ta sostene e recomendacionnan den e rapport, pa diferente motibo cu a wordo comunica internamente entre gremionan, cu te awe ta desconoci pa gobierno, y cu pa e motibo ey e declaracion di mi den conferencia di prensa di 7 juni 2023, no lo ta corecto.
Gobierno di Aruba ta considera esaki algo hopi serio. Lamentablemente mi ta constata cu e seriedad ey no tin di parti di e gremionan cu a firma e carta di 7 di juni 2023, pa entre otro, e sigiente motibonan:
- Gremionan ta declara cu Camara di Comercio lo a malusa e gremionan y manipula cu informacion. Gobierno ta considera Camara di Comercio como un instituto serio, y lo a mustra mas responsable di gremionan si a aserca Camara di Comercio directamente, prome cu manda carta pa Gobierno, y exigi di nan un aclariacion of rectificacion. Esey lo a aclaria e situacion actual mas.
- Lo a mustra mas seriedad di gremionan si mesora, na november 2022, a reacciona, y no warda 7 luna pa reacciona.
- Ademas, e lo a refleha mas responsable si gremionan awor, maske ta despues di 7 luna, lo a indica cu mas exactitud cual partinan di e rapport no ta di acuerdo cune. Pasobra den prensa y den reunionnan cu gobierno varios gremio na varios ocasion a expresa sosten na varios di e proposicionnan.
Pa e credibilidad di gremionan, mi ta recomenda pa hasi esaki mas pronto cu ta posibel. Mientras tanto Gobierno lo sigui trata e rapport "Level Playing Field" di 25 di oktober 2022, como un rapport di recomendacionnan di gremionan comercial y sindical, y lo sigui evalua e recomendacionnan cu por wordo sigui.

Sperando di a informa boso suficiente, mi ta termina.

mw. mr. E.C. Wever-Croes
Minister-President

# PROME MINISTER EVELYN WEVER - CROES A REUNI CU SNBA PA TRATA DIFERENTE DESAROYO ANDANDO NA SAN NICOLAS

Prome Minister Evelyn Wever - Croes conhuntamente cu Minister di Husticia Rocco Tjon a reuni cu San Nicolas Business Association (SNBA) riba nan peticion pa haya update riba diferente proyecto. Pa Gabinete Wever - Croes II, desaroyo di San Nicolas ta hopi importante pesey gobierno ta reuni regularmente cu SNBA pa trata proyectonan andando na San Nicolas.



Un di e proyectonan grandi andando na San Nicolas ta e hotel Secrets Baby Beach Aruba, Prome Minister Wever - Croes percura pa SNBA ta informa riba e ultimo desaroyonan andando. Tambe a papia di otro desaroyonan na Seroe Colorado entre otro un Boutique Hotel, proyectonan cu Minister di Turismo Dangui Oduber ta ehecutando na Baby Beach y tambe a trata temanan cultural entre otro Carnival Village, Museo di Carnaval y plannan cu SNBA tin pa rebiba celebracion cultural henter aña, pa turistanan por bishita.



Premier Wever - Croes a splica cu un otro proyecto interesante andando ta di e monumentonan pa recorda tur esnan cu a fayece durante di dos guera mundial, cual sigur ta un di e proyectonan cu ta bay hala mas turista. E proyecto riba Seroe Colorado ta encera un monumento simpel pero hopi impactante. Hunto cu tour operators, ya caba tin plan haci pa trece bishitantenan San Nicolas y Seroe Colorado unabes cu e monumentonan ta cla, pa asina comparti e historia di e rol importante di e area aki durante di dos guera mundial.
A traves di tur esaki, locual cu ta purbando ta pa trece mas movecion den San Nicolas door di atrae mas bishitante especialmente turistanan.

Minister Tjon na su turno a duna un splicacion di entre otro e programa di camara di seguridad, indicando e camaranan cu tin caba den centro di San Nicolas pa amplia seguridad den e area specifico aki. Ademas, algun tempo pasa SNBA a haci peticion pa mehora e situacion di seguridad di trafico den colony, pa cual Minister Tjon a informa cu DOW ta kedando cla pa pone diferente 'verkeersdrempel' den e area.

**NO LO DUNA MAS PERMISO PA "RED LIGHT DISTRICT"**

Un otro tema importante cu a trata ta e maneho di e parti di centro di ciudad conoci como "red light district". Minister Tjon a splica cu for di e perspectiva di seguridad, no lo duna consehonan positivo mas pa permiso pa e tipo di negoshi aki. E motibo pa esaki ta, den cuadro di e transformacion cu kier pa tuma luga den centro di San Nicolas y pa asina por atrae otro tipo di comerciante den e area. Considerando cu e tema aki ta conserni diferente Ministerio, for di husticia lo entrega un peticion y un nota pa esaki wordo trata den conseho di Minister.

Prome Minister a finalisa bisando cu e reunion cu SNBA a bay bon, caminda cu a repasa diferente proyecto y desaroyo andando na San Nicolas. 'E intencion ta pa percura cu desaroyo yega den tur skina di pais Aruba, specialmente pariba na San Nicolas, pasobra eynan ta e centro di crecemento di henter economia di pais Aruba,' Prome Minister a termina bisando.




# NOS OCEANO TA FUENTE DI RIKESA



Dia 8 di juni nos ta celebra Dia Mundial di Oceano y nos ta enfoca ariba e tema di e aña aki cual ta 'Tides are Changing'. Maske nos como humano ta depende masivamente riba nos oceano, nos no ta dun'e e atencion y cuido cu e merece. Esaki ta algo cu tin cu cambia y nos como rubiano, cu ta rondona di awa, mester ta mas consciente di kico nos lama ta nifica pa nos.

Nos oceano ta un fuente di rikesa cu ta para central den nos turismo, pesca y regulacion climatico. Nos ta orguyoso pa bisa cu cambio ta tumando luga caba riba nos isla cu e proyecto "Turning the Tide".

"Turning the Tide": Restaurando e Rifnan di Coral y Mangelnan di Aruba.
Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA), en colaboracion cu Wageningen University & Research, ScubbleBubbles, y University of Aruba, ta orguyoso pa hiba acabo "Turning the Tide". Un proyecto piloto cu ta tuma accion pa rehabilita e rifnan di coral y mangelnan interconecta di Aruba. E proyecto di 15 luna aki ta co-financia pa RESEMBID y Wageningen University & Research, cu un fondo asigna pa yuda cambia e tendencia di degradacion medio ambiental y perdida di biodiversidad pa un bida marino saludabel y resistente pa Aruba. Durante su ehecucion y despues di su terminacion, e proyecto lo ta parti integral di e maneho di Parke Marino Aruba pa garantisa continuidad y impacto duradero pa e isla.

RESEMBID ta un programa di 48 proyecto financia pa Union Europeo y implementa pa Expertise France - e agencia di cooperacion pa desaroyo di Gobierno di Francia. Esaki ta sostene esfuersonan di desaroyo humano sostenibel den 12 Paisnan y Teritorionan Ultramarino di Caribe (OCT), incluyendo Aruba.

Segun informe di WWF su Living Planet Report 2022, America Latina y Caribe ta sufri un disminucion significante di biodiversidad en comparacion cu otro regionnan. E region a presencia un reduccion di 94% den biodiversidad entre 1970 y 2018. E di cinco y di seis informe nacional di Reino Hulandes pa e Convention on Biological Diversity (CBD 2014, 2019) tambe a resalta e situacion alarmante di bida marino den Caribe Hulandes, cu un status di conservacion insuficiente y sin cambio positivo cu por wordo midi. Estudioan realiza pa Aruba, manera e estudio TEEB (2018), a conclui cu e degradacion continuo di e bida marino no solamente tin impacto riba e sector di pesca local, pero tambe por reduci turismo y bienestar general cu 50%. Estudionan reciente a yega na e mesun conclusionnan (CBA2020, Oduber 2020, Alberts 2021). P'esey, ta crucial pa cambia e tendencia pa un bida marino saludabel y resistente unda actividadnan humano ta den harmonia cu naturalesa.

Conmemorando e Dia Mundial di Oceano, Minister di Naturalesa, Sr. Ursell Arends ta extende su mas sincero agradecimento na e fundacionnan y organisacionnan cu ta contribui incansablemente na e proteccion y preservacion di nos lamanan y e oceano en general. Sin lubida tur boluntario cu colectivamente a bira e bos di e oceano cu ta rondona nos dushi Aruba.




## 9 di juni Dia Internacional di Archivo:

# MINISTER MADURO A PRESENTA ARUBA ARIBA MAPA COMO UN PAIS DI INNOVACION PA LOKE TA TRATA INFORMACION DIGITAL

## Asina brindando nos comunidad accesibilidad digital na nos herencia cultural




E siman aki nos ta celebra 9 di juni Dia Internacional di Archivo y durante e Conferencia Anual di Acuril cu e aña aki ta tumando luga na Jamaica. Minister Maduro a splica cu Aruba ta un isla dedica na adopta innovacion pa salbaguardia nos historia y historia colectivo. Aruba ta trahando pa conserva nos herencia cultural pa medio di uso di tecnologia y nos pais ta un ehempel con ta traha cu coleccion di data.

E aña aki e Conseho Internacional di Archivo (ICA) lo ta celebrando su di 75 aña di existencia y trabou dedica di promove e importancia di documentación y archivonan, y mas aun na e noble profesion di conservacion di documentacion y e maneho y desiminacion di informacion.

E aña aki den e mundo di archivo e tema lo ta dirigi particularmente riba e cambionan contemporaneo cu ta influencia e trabou di archivonan y cu ta percura pa cambio. Mescos cu otro institucionnan cultural rond di mundo, archivonan tambe ta cambiando nan manera di traha y presenta nan mes na e comunidad.



Loke ta resalta den esaki ta e idea con nos sociedadnan rond mundo ta cambiando nan bista y asina tambe ta spera cu archivonan y otro instancianan di herencia cultural ta haci e cambionan necesario.

Minister Maduro ta informa cu den e caso di Aruba sigur e caso no ta diferente y esaki a wordo influencia grandemente pa loke ta COVID. Esaki a pone varios instancia den e sector cultural realisa, cu bo mester ta un banda mas accesibel, cual sea e situacion. Como tal e tecnologia di informacion digital ta trece cu ne posibilidadnan sin frontera pa yega na incluso duna e servicio cu ta wordo spera.

Y sigur esaki Archivo Nacional, hunto cu su otro coleganan partner na Aruba, manera Biblioteca Nacional y UNOCA desde 2022 a bin ta den un cooperacion intenso pa asina logra pone Aruba riba mapa como un pais di innovacion pa loke ta trata informacion digital. Y asina tambe cumpli cu loke nos comunidad ta spera di nos instancianan di herencia cultural pa ta mas accesibel digitalmente.

## Continuacion MINISTER MADURO A PRESENTA ARUBA ARIBA MAPA....







Durante e conferencia anual di ACURIL na Jamaica e siman aki, Aruba como un pais innovador a haci presentacion di e proyecto digital yama "Coleccion Aruba". Ta trata di un proyecto cu desde november aña pasa ta online caba, pero su lanzamento oficial lo ta riba 28 di september, riba dia Internacional di Acceso na Informacion, decreta dor di Nacionnan Uni. Na Jamaica, Aruba a presenta e cooperacion aki cu a conduci na creacion di un plataforma digital y cu por sirbi pa modelo pa Caribe. Caribe tin su realidad Caribense, di ta paisnan chikito y cu medionan limita, pero cu loke Aruba a demostra ta cu por traha na un bon acceso di informacion pa medio di cooperacion y asistencia na un y otro. Un cooperacion cu a cuminsa cu 3 instancia riba e tereno cultural historico na november 2022 y cu ya pa fin di 2022 tabata conta cu 2 partner mas, esta Museo Arquelogico Nacional Aruba y Monumenten Fonds. Y awe na juni ta conta cu 11 partner cu tin coleccion mientras cu tin partnernan strategico, manera Fundacion Amigonan di Archivo, Representacion di Hulanda na Aruba, Fondo Mondriaan di Hulanda, Prins Bernhard Cultuurfonds Caribe, SETAR y Internet Archive (archive.org).

Segun Minister Maduro Aruba a crea asina aki tambe su momento na dicho conferencia y unda hopi interes a keda demostra. Esaki a keda presenta riba e prome dia ACURIL riba dialuna 5 di juni dor di e mandatario durante su presentacion como un di e keynote speakernan. Minister Maduro a splica henter e proyecto y kico ta su impacto no solamente pa nos propio habitantenan, sino tambe mundo henter. Despues di cuadro general aki director di Archivo Nacional sr. Raymond Hernandez y specialista di informacion di Biblioteca Nacional sr. Peter Scholing a pone un cuadro general di loke ta e situacion Caribense cu a pone tambe cu e instancianan aki a scoge pa un modelo di cooperacion cu a keda poni como Modelo Aruba. Sigui riba dia 6 di juni pa un presentacion di sr. Edric Croes di ANA y sr. Peter Scholing di BNA riba e aspectonan tecnico di e plataforma y e formula di cooperacion, mientras riba 7 di juni sra. Shakira Croes di ANA y representante di fundacion Amigonan di Archivo a presenta e "Aruba way" con pa yega na fondonan pa sostene trabou di Archivo Nacional y tambe awor e Coleccion.aw.

Minister Maduro ta gradici y felicita tur esnan cu ta traha den e area di archivo y di informacion. Aruba ta sigui cu su compromiso pa preservacion y promocion di patrimonio cultural atrabes di iniciativanan innovativo di digitalisacion.

Por ultimo nos por mira riba un siman exitoso y cu ta duna muestra di na momento cu uni forza bo logronan por ta grandi. Y esaki a keda presenta na un foro internacional hustamente den e siman cu ta celebra Dia Internacional di Archivo segun e mandatario a informa.






# REGISTRACION DI CREDITO A TRAVES DI UN INSTANCIA MANERA BKR TA HACI NA HULANDA




Minister di Asuntonan Economico, mr. Geoffrey Wever, a tene un reunion cu Bureau Krediet Registratie (BKR) na Hulanda. Sr. Peter van den Bosch, kende ta e CEO di Stichting BKR, a comenta riba e hecho cu na Hulanda ya caba tin registracion di credito y comparticion di informacion tumando luga boluntariamente entre mayoria instancia financiero, mientras awo numa ta formalisando legislacion. Na Aruba a logra pasa e ley cual ta e fundeshi pa por cuminsa cu e proceso di structura e registracion apropiadamente.

Minister Geoffrey Wever a splica cu awo cu tin e cuadro legal, e proceso di implementacion di e krediet regristratie stelsel ta canando su caminda, pa cual e reunion cu BKR tabata na su ora. E mandatario a indica di tin bon comunicacion y cooperacion cu BKR, kende tambe ta dispuesto pa brinda asistencia na Aruba pa e implementacion di su krediet registratie stelsel, algo cu na Hulanda ta existi ya for di aña 1965.

Datos na Aruba ta mustra cu 3 for di 10 cas tin mas debe compara cu nan entrada. Debenan excesivo por resulta den problemanan grandi social-economico pa famianan, cu su efectonan pa comunidad henter. Prevencion di practicanan di extende credito (excesivo) sin controla e persona su abilidad pa paga bek ta necesario.

Door di no tin informacion necesario ta trece cune tambe riesgo adicional pa tur banco of instancia di credito. Un sistema di control di credito ta duna e banco of instancia mas seguransa cu e persona cu ta fia placa tin e abilidad pa paga bek, pues, menos riesgo p'e. Importante ta tambe cu e sistema aki lo proteha e consumidor tambe di hinca su mes den compromisonan financiero cu despues ta bira dificil pa cumpli cu nan, y esaki tin tur sorto di consecuencia negativo pa nos hogarnan y nos famianan.

Na mes momento, e ley pa un krediet registratie stelsel tambe tin di haber cu proteha e consumidor su informacion. Esaki ta un di e puntonan di salida importante pa minister Wever. Un base legal pa structura intercambio di informacion na un forma sigura tabata necesario, pa asina e instancia tin su seguransa, pero tambe mester garantisa e consumidor cu su privacidad ta protehi.

Minister Geoffrey Wever ta agradecido na Sr. Peter van den Bosch y BKR pa un reunion fructifero, y nan disponibilidad pa yuda Aruba implementa un sistema di registracion di credito.

## Minister Geoffrey Wever:

# POST ARUBA LO MESTER AHUSTA SU "BUSINESS MODEL" PA E POR PROSPERA

Minister di Asuntonan Economico, Sr. Geoffrey Wever, a atende un reunion cu Post.nl na Hulanda recientemente. E mandatario ta activamente buscando manera pa transforma Post Aruba den un compania rendabel, apesar di e presion enorme cu e industria postal internacional ta enfrenta.

E mundo di servicio postal internacional ta enfrentando presion grandi, y aunke demanda a baha considerablemente e ultimo añanan, e ta imperativo pa reorganisa e compania di Post Aruba pa asina por sigui segura un minimo di e servicio basico di post por keda obtenibel pa tur ciudadano.

Pa mantene su operacionnan, actualmente gobierno ta contribui 3.8 miyon Florin na Post Aruba cada aña. E meta ta pa explora strategianan cu por haci e compania mas rendabel y eficiente. "Tin oportunidadnan nobo pa crece cu mester ser explora", minister Wever a expresa su deseo fuerte pa trece cambio significante den e compania semi-publico.

PWC recientemente a completa un analisis intensivo di Post Aruba, cual a ilustra algun punto interesante cu mester atende. E minister a enfatisa e importancia di tuma den consideracion e resultadonan di e estudio, cual entre otro ta menciona cu mester



diversifica e negoshi di Post Aruba door di ofrece servicionan adicional. P'esei ta e motibo pa a reuni cu Post.nl, pa mira con nos por implementa cambionan structural na Aruba, siñando for di e forma cu nan a transforma nan operacionnan cu exito.

"Aunke e industria a experiencia "set backs" den e ultimo añanan, nos lo explora manera pa pa sostene Post Aruba den su transicion pa un modelo mas modero, rendabel y eficiente. Hulanda a demostra con ahustenan por wordo haci den nan modelo comercial, y esaki ta exactamente kico nos kier logra cu Post Aruba", segun minister Wever.

# DEACI TA SIGUI CONTROLA PRIJS DI PRODUCTONAN DEN “CANASTA BASICO” TUR DIA

Departamento di Asuntonan Economico, Industria y Comercio (DEACI) ta controla prijsnan di productonan na tur supermercado y minimarket tur dia den tur districto na Aruba, segun minister Geoffrey Wever.

E prijsnan aki ta wordo stipula door di gobierno y comerciantenan no mag di bende e productonan aki na un prijs mas halto cu esun stipula door di Minister di Asuntonan Economico. Pa sigura cu tur supermercado y minimarket ta cumpli cu ley DEACI ta controla e prijsnan di productonan di e “canasta basico” pa garantisa cu e consumidor ta paga e prijs segun ley.

E “canasa basico” ta consisti di 1268 producto di diferente marca, contenido y empaketamento. Pa loke ta trata e ultimo resultado di e control di prijs di DEACI, te cu april 2023 controladornan di DEACHI a bishita 490 establecimento den Oranjestad Noord, Paradera, Santa Cruz, Pos Chiquito, Savaneta y San Nicolas. DEACI a controla 46.883 prijs di producto den e 490 establecimentonan. Di e 46.883 observacion di prijs, 46.299 ta cumpli cu ley. E cantidad di infraccion totaal ta 584.

Si durante control ta constata 10 of mas infraccion di prijs, e establecimento lo ricibi un carta di advertencia. Desde januari 2023 te cu awor 7 establecimento a ricibi un carta di advertencia.

Ta importante cu nos ciudadanonan ta informa cu Departamento di Asuntonan Economico, Industria y Comercio ta controla prijs di productonan di e “canasta basico” tur dia y tur luna den tur districto segun minister Geoffrey Wever. E control diario di prijs maximo ta necesario pa garantisa cu no tin abuso di prijsnan di productonan regula door di Minister di Asuntonan Economico y asina e consumidor por ta sigur cu e ta cumpra e producto di e “canasta basico” na e prijs correcto.

| | Puntonan di Control | Productonan Controla | Cantidad di Infraccion | % Infraccion |
|---|---|---|---|---|
| JANUARI | 135 | 13,045 | 170 | 1.3% |
| FEBRUARI | 163 | 14,795 | 174 | 1.2% |
| MAART | 140 | 13,535 | 116 | 0.9% |
| APRIL | 52 | 5,508 | 124 | 2.3% |
| TOTAL | 490 | 46,883 | 584 | 1.2% (averahe) |

**Porcentahe di observacion cu ta cuadra cu ley: 98.8%**

Source: DEZHI

**Productonan den canasta basico ta inclui:**
◆ Aros ◆ Baby food ◆ Baby formula ◆ Koffie ◆ Te ◆ Hariña di maishi ◆ Lechi koffie ◆ Lechi polvo ◆ Azeta pa cushina ◆ Frozen broccoli ◆ Frozen spinach ◆ Frozen mixed vegetables ◆ Dried red beans ◆ Dried black beans ◆ Dried lima beans ◆ Canned tuna fish ◆ Canned sardines ◆ Canned salmon ◆ All purpose flour ◆ Spaghetti ◆ Oatmeal ◆ UHT milk




# PROPIO PRESIDENTE DI SINDICATO DI POLIS DI ARUBA A FIRMA Y A BAY DI ACUERDO PA CU E BULLETPROOF VEST

Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon, a reacciona breve riba ponencianan di Sindicato di Polis di Aruba (SPA), kende a bisa cu e bulletproof vestnan lo ta di un calidad inferior.

Pa trece claridad na e ponencia aki, e berdad ta cu Ministerio di Husticia y Asuntonan Social a aproba e compra di e vestnan aki, sinembargo, e escogencia a wordo haci door di Alto Mando di Polis y e escogencia di Alto Mando di Polis a wordo aproba pa Sindicato di Polis. Riba e carta adhunto, por wak cu dia 6 di Mei, Sr. Rodney Solognier, kende ta presidente di SPA a firma e carta aki, riba cual e ta aproba e escogencia di Cuerpo Policial.

Como Ministerio encarga cu e cartera di Husticia, e ta nos deber pa tuma nota tocante e escogencianan cu ta wordo haci, y si esaki en berdad ta esun corecto. Den e caso specificamente di e bulletproof vestnan cu a wordo cumpra, e ta sumamente importante pa percura cu esakinan ta cumpli cu cierto calidadnan. Riba e carta adhunto, por wak cu e compania cu a provee e vestnan aki, ta para tras di e calidad, y tambe por wak cu e vestnan ta cumpli cu tur e rekisitonan y normanan internacional, pa loke ta provee e proteccion na nos Agentenan Policial.

Adicionalmente, por wak un otro carta di un instituto independiente di Merca, e National Institute of Justice, den cual nan tambe ta mustra cu e vestnan a wordo getest, pues e vestnan aki a haya e "keurmerk" di e instituto aki, kende ta para tras di e garantia. Banda di esaki, e ta importante pa splica cu e instituto aki no ta in un instituto cualkiera, e instituto aki ta afilia na e US Department of Justice, pues e proceso aki ta uno cu a wordo encamina transparentemente y ta importante pa indica cu e vestnan aki ta cumpli cu tur e rekisitonan pa protehe nos Agentenan Policial.

MINISTERIE VAN JUSTITIE EN SOCIALE ZAKEN
KORPS POLITIE ARUBA

ARUBA

Aan: De Minister van Justitie en Sociale Zaken
Dhr. R.G. Tjon MBA
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad
Alhier

Kenmerk: Uw brief: Ons kenmerk: 2022-5237 uitg.

Onderwerp: bevestiging advies kogelvrije vesten — Macuarima, 6 mei 2022

Excellentie,

Conform uw verzoek en onder verwijzing naar bijgevoegde stukken wordt u als volgt geïnformeerd.

De evaluatie en voorstel van de aanschaf van de bulletproof vesten bij:
1. Algemene vesten: Dana Safety supply
2. AT- vesten: DSI Nederland

Wordt hierbij, samen met de Voorzitter van de politievakbond SPA, bevestigd en wordt u geadviseerd om akkoord te gaan met de aanschaf van deze vesten.

Voor de overige informatie verwijs ik u naar de bijgevoegde documentatie.

De Korpschef van politie,
De Commissaris van politie,
Mw. D. Gordon

De Voorzitter van de SPA,
Dhr. R.R. Solognier

IRdM

Correspondentie-adres: Centro di Husticia, Macuarina 65, Santa Cruz, Aruba — Tel. 0297-5272900, Fax. 0297-5272990

Bij beantwoording datum en nummer vermelden en in elke brief slechts één zaak behandelen.

SLATE SOLUTIONS — Creating a Partnership for Life

8-June-2023

Dana Safety Supply
Attn: David Russo

Re: DSS PO 618692 / Slate Solutions SO 5564 for (400) Aruba vests

This letter is to confirm that Slate Solutions produced and shipped (400) of the following vests to the Aruba Police Force –

- GEN II Concealable Vest, Delta Cut (1 carrier, 1 5x8 STP), SLXII

The SLXII ballistic resistant body armor is Level II, NIJ 0101.06 certified. Attached is a copy of the NIJ Notice of Compliance letter.

Feel free to contact us should you have any further questions.

Best regards,

Tina Case
Program Manager
Slate Solutions, LLC

Cc Dana Marsh, Mike Slate

754.200.6752 | 7060 W. State Road 84, Suite 12, Davie FL 33317
info@slatesolutions.com | www.slatesolutions.com

U.S. Department of Justice
Office of Justice Programs
*National Institute of Justice*

*Washington, D.C. 20530*

**NIJ Notice of Compliance**

April 26, 2017

**Mike Slate**
**Slate Solutions, LLC**
**10301 NW 50 Street, Suite 101**
**Sunrise, FL 33351**

| | |
|---|---|
| Model Designation: | SLXII |
| Product Type: | Ballistic Resistant Body Armor |
| Standard: | NIJ Standard 0101.06 |
| Classification: | II |
| Shot to Edge Distance T1: | 2 inch |
| Shot to Edge Distance T2: | 3 inch |
| Maximum and Minimum Sizes Tested: | C1 - C5 |
| Test Identification Number(s): | MC02819 |

Dear Mike Slate:

The National Institute of Justice (NIJ) has completed its evaluation of the documentation and test items representing the model identified above and determined that this product model complies with the applicable requirements.

This letter authorizes the applicant to begin applying the NIJ Mark to this model in accordance with the terms of the NIJ Compliance Testing Program Applicant Agreement.

Authorization to apply the NIJ Mark may be withdrawn by NIJ at any time in accordance with the NIJ Compliance Testing Program Applicant Agreement. End users are advised to confirm the model's current status on the NIJ Compliant Products List available at www.justnet.org/CTP.

This document may only be copied in its entirety without modification.

Sincerely,

Michael K. O'Shea
Senior Law Enforcement Program Manager
US Department of Justice
OJP/NIJ/OST/Operational Technologies Division




# A ELABORA RIBA TUR E ARTICULONAN DI LANDSBESLUIT CU TA RIGI ARUBABLENING Y A YEGA NA UN CONCEPTO NOBO CU AWO TA CANANDO SU CAMINDA

Recientemente, Minister di Enseñansa Endy Croes hunto cu Señora Anne-Marie Proveyer di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) y Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington Sra. Jocelyne Croes. Durante e reunion aki, a trata e deseo y vision di Minister Endy Croes pa trece cambio den e landsbesluit cu ta rigi Arubalening. Manera ta conoci, tin diferente studiante cu ta haci peticion pa Arubalening y pa motibo di e landsbesluit, no por ricibi un prestamo. Den e vision di Gobierno di Aruba, nos tin e programa di Enseñansa den Transicion, Doorlichting Rapport, PEN 2023 y Sustainable Development Goal 4. Sustainable Development Goals ta den Agenda 2030 di United Nation y punto number cuater ta trata di Lifelong learning. Pa e motibo aki, mester amplia e plataforma, brinda oportunidad pa duna sosten na tur nos yiunan di tera pa eherce scol avansa. Durante e reunion Minister Endy Croes hunto cu Sra. Proveyer y Sra. Croes a pasa den tur e articulonan y a yega na un concepto nobo cu awo ta canando su caminda. Minister Endy Croes ta expresa cu ohala pronto esaki wordo aproba, pa asina facilita nos studiantenan pa bin na remarke di Arubalening y ora cu nan termina nan estudio nan por bin bek cas y contribui den e desaroyo di Aruba.

# MINISTER ENDY CROES TA FELICITA E SCOLNAN CU A DESTACA DEN FUTBOL B MUCHA MUHE

## Aruba ta keda cordialmente invita pa e gran clausura di Weganan Escolar dia 9 y 10 di juni proximo










Diaranson atardi, a tuma luga competencia di Weganan Escolar 2023 den e disciplina di Futbol di Categoria B di Mucha Muhe na Cruyff Court Denzel Dumfries. E partido final pa e titulo di campeon tabata entre Pius X School y Fatima College. Pius X School a gana e wega cu e score di 7-0 y asina titula campeon di Futbol B Mucha Muhe di Weganan Escolar 2023. Fatima College a sali sub campeon di e campeonato escolar di Futbol Categoria B di Mucha Muhe. Na di tres luga a keda Colegio Sagrado Curason y na di cuater luga Maria School.

Minister Endy Croes ta felicita e scolnan cu a participa den futbol y ta desea tur alumno cu ta competiendo den diferente disciplina durante e dianan binidero hopi exito. Concluyendo, Mandatario di Deporte ta invita e comunidad di Aruba pa e gran clausura di Weganan Escolar, diabierna 9 di juni, cuminsando 5:30 di atardi na Joe Laveist Sport Park na San Nicolas, unda cu ta bay tin entregamento di premio pa e scolnan ganado, show di baile y entretenimento di Groove Masters. Diasabra, dia 10 di juni ta tuma luga e Competencia di Baile Deportivo y Cultural na Aruba Entertainment Center na Dakota, cuminsando 5:00 di atardi cu show cultural, dies (10) scol ta competiendo den baile cultural y moderno, tambe lo tin diferente tent di cuminda crioyo y artesania y Ritmo Real hunto cu Freddy “Rasta” Richardson y Issabeach ta cera Weganan Escolar 2023.

# MINISTER ENDY CROES TA FELICITA COLEGIO NIGEL MATTHEW CU A TITULA CAMPEON DI VOLLEYBALL C MUCHA HOMBER DI WEGANAN ESCOLAR 2023










Diaranson atardi, na Compleho Deportivo Frans Figaroa a tuma luga final di Volleyball C Mucha Homber. Un tremendo final di volleyball entre Colegio Nigel Matthew y Filomena College. For di 3 or di atardi e hobennan a bataya contra otro te den ora laat di atardi. Colegio Nigel Matthew a titula campeon di volleyball di Weganan Escolar 2023. Filomena College a sali sub campeon. Na di tres luga a keda Maria College MAVO y na di cuater luga E.P.B. Oranjestad. Minister Endy Croes ta felicita e alumnonan cu participa y destaca den e disciplina di volleyball.

Concluyendo, Mandatario di Deporte ta invita e comunidad di Aruba pa e gran clausura di Weganan Escolar, diabierna 9 di juni, cuminsando 5:30 di atardi na Joe Laveist Sport Park na San Nicolas, unda cu ta bay tin entregamento di premio pa e scolnan ganado, show di baile y entretenimento di Groove Masters. Diasabra, dia 10 di juni ta tuma luga e Competencia di Baile Deportivo y Cultural na Aruba Entertainment Center na Dakota, cuminsando 5:00 di atardi cu show cultural, dies (10) scol ta competiendo den baile cultural y moderno, tambe lo tin diferente tent di cuminda crioyo y artesania y Ritmo Real hunto cu Freddy “Rasta” Richardson y Issabeach ta cera Weganan Escolar 2023.



Union ta importante pa cualkier sociedad pasobra e ta e base di forsa, poder, guia, curashi y desaroyo. Union ta provee un fuente constante di motivacion positivo y e ta e vinculo pa logronan grandi. Esey ta loke Aruba a demostra, den union y cu positivismo a logra recuperacion despues di varios crisis tras di otro.



2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!